

## Pedro nia surat segundu 2 Pedro

### *Pedro hahuu nia surat*

<sup>1</sup> Surat nee husi hau, Simão Pedro, nudar Jesus Kristu nia atan ho mos Nia apostolu.

Hau hakerek surat nee ba imi nebee simu tiha ona fiar ida nebee folin boot, hanesan mos ami. Imi simu fiar nee tanba Jesus Kristu sempre halo buat nebee mak loos. Nia mak ita nia Maromak ho ita nia Salvador.

<sup>2</sup> Hau harohan atu Maromak loron ba loron hatudu Nia laran diak ba imi i foo pas ho hakmatek ida nebee boot tebetes ba imi. Imi sei simu buat sira nee tanba imi konhese ona Maromak i konhese mos ita nia Nai Jesus.

### *Hakaas aan moris loos*

<sup>3</sup> Ita konhese ona Maromak. Tanba nee, husi Nia kbiit rasik Nia foo mai ita saida deit mak ita presiza atu ita bele moris loos tuir Nia hakarak. Nia mos bolu ona ita sai Nia ema, tanba Nia mak Kbiit Nain i diak liu. <sup>4</sup> Husi Nia boot ho Nia diak nee mak Nia foo mai ita promesa nebee boot ho folin tebetes. Hodi Nia promesa nee mak ita bele livre tiha husi hakarak aat hotu-hotu nebee estraga ema mundu nee nia moris, i ita nia laran bele sai hanesan fali Maromak nian.

<sup>5</sup> Tanba nee, imi tenki hakaas aan moris loos para halo kompletu imi nia fiar. Moris loos mos seidauk too, imi presiza hatene tan saida mak loos i saida mak sala.

<sup>6</sup> Laos atu hatene deit, imi mos tenki domina aan i hatene aguenta nafatin para la bele hakiduk. Esforsu aan mos atu moris halo tuir Maromak nia hakarak. <sup>7</sup> Laos nee deit, imi mos tenki laran diak ba imi nia maluk sarani sira, i hatudu domin ba ema hotu-hotu. <sup>8</sup> Se hahalok diak sira nee hotu buras ba beibeik iha imi nia moris, entaun imi sei konhese

diak liu tan ita nia Nai Jesus Kristu, i imi nia moris iha folin i la saugati. <sup>9</sup> Maibee se ema ruma la moris tuir buat diak sira nee, entaun nia la haree saida mak iha nia oin, nia hanesan fali ema matan delek. Nia haluha katak Maromak hamoos tiha ona nia sala uluk nian.

<sup>10</sup> Nunee maun-alin sira, sai badinas liu tan para halok diak sira nee buras iha imi nia moris. Hahalok nee hatudu katak Maromak hili tiha ona imi i bolu tiha ona imi sai Nia ema. Se imi moris nunee, imi sei la monu, <sup>11</sup> i aban-bainrua Maromak sei simu imi ho laran tomak hodi tama iha Jesus Kristu nia reinu. Jesus Kristu mak ita nia Nai ho ita nia Salvador, i Nia ukun la hotu la remata.

*Tansaa mak Pedro hakerek nunee*

<sup>12</sup> Imi hatene buat sira nee ona, imi mos hamriik metin ona tanba imi fiar ba buat nebee mak loos. Maski nunee hau hakarak foo hanoin fila-fila ba imi. <sup>13</sup> Hau hanoin hau iha obrigasaun para foo hanoin buat sira nee ba imi durante hau sei moris iha mundu. <sup>14</sup> Tanba hau hatene katak la kleur tan hau sei mate, tuir saida mak ita nia Nai Jesus Kristu foo sai tiha ona ba hau. <sup>15</sup> Nunee hau hakaas aan para foo hatene buat sira nee ba imi para aban-bainrua hau mate husik hela imi, imi la bele haluha.

*Pedro rasik haree Nai Jesus iha naroman lalehan nian*

<sup>16</sup> Uluk ami foo sai ba imi katak ita nia Nai Jesus Kristu sei fila fali mai husi lalehan ho kbiit boot. Momentu nebaa ami laos konta tuir ai knanoik nebee mak ema inventa. Maibee ami rasik haree Nia kbiit nee ho matan, <sup>17-18</sup> bainhira ami hamutuk ho Nia iha Maromak nia foho. Iha nebaa Aman Maromak rasik foo respeitu i foti aas Jesus nia naran iha ami nia oin. Ami rona Maromak Aas Liu nia lian tuun mai husi lalehan dehan, “Nee Hau nia Oan doben. Nia halo haksolok Hau nia laran.”☆

<sup>19</sup> Nee hatudu mai ita katak buat nebee Maromak nia profeta sira uluk koalio kona ba Jesus Kristu loos duni.

---

☆ 1:17-18 Mateus 17:1-5; Marcos 9:2-7; Lucas 9:28-35

Nunee imi tenki see tilun hodi rona di-diak profeta sira nia liafuan. Tanba sira nia liafuan nee hanesan ahi-oan nebee foo naroman iha fatin nakukun, too Jesus Kristu fila fali mai husi lalehan. Nia sei mai hanesan loro matan nebee foin sae, i hanesan fitun dadeer nian hodi foo naroman ba imi.

<sup>20</sup> Liu-liu imi tenki hatene katak, profeta sira nia lia menon nebee hakerek iha Livru Sagradu, laos mai husi sira nia matenek rasik.\* <sup>21</sup> Tanba profeta sira nia lia menon nunka mai husi ema mundu nee nia hakarak. Maibee sira hatoo liafuan husi Maromak tuir saida mak Espiritu Santu hatudu ba sira.

## 2

### *Mestri falsu sira*

<sup>1</sup> Uluk profeta falsu mosu iha povu Israel nia leet. Nunee mos agora, iha mestri falsu iha hela imi nia leet. Sira taka falta hodi hanorin lia falsu too nega mos ita nia Nai Jesus. Afinal Nia mak sosa kotu tiha sira. Derepentni mestri sira nee sei rahun hotu. I se imi halo tuir sira, imi mos sei rahun. <sup>2</sup> Maski nunee ema barak sei tuir mestri falsu sira nee hodi halo arbiru too la hatene moe. Bainhira ema seluk haree sira nia hahalok aat nee, sira sei hatete aat fali Maromak nia dalan loos. <sup>3</sup> Mestri falsu sira nee matan osan liu. Sira inventa istoria tuun-sae para han-matak imi. Maibee hori uluk kedas Maromak desidi ona atu kastigu sira, i la kleur tan sira sei rahun.

<sup>4</sup> Hanoin took! Uluk bainhira anju balu halo sala, Maromak la haluha kastigu sira. Nia sulan sira iha rai kuak nakukun, sira dadur hela iha nebaa too Maromak foo justisa ba sira.

---

\* 1:20 Matenek nain balu kona ba Biblia kompriende versikulu nee hanesan nee: Profeta sira nia lia menon nebee hakerek iha Livru Sagradu, ita la bele kompriende tuir ita nia matenek rasik, maibee presiza Espiritu Santu nia tulun.

<sup>5</sup> Nunee mos Maromak la haluha kastigu ema sira nebee moris iha Noé nia tempu uluk. Iha tempu nebaa Maromak halo rai nabeen hodi halo mate ema hotu nebee la interese Nia. Maromak salva deit Noé hamutuk ho ema nain hitu. Noé nee hanorin ema para moris loos.✠

<sup>6</sup> Nunee mos povu sidade Sodoma ho Gomora. Maromak kastigu sidade rua nee ho ahi too sai tiha ahu kdesan hotu. Nee hanesan ezemplu ida hodi hatudu katak, Maromak sei foo kastigu todan ba ema nebee mak la interese Nia.✠ <sup>7</sup> Iha tempu nebaa Maromak salva deit Ló. Ló nee ema ida nebee moris loos, i nia laran tristi tebetes tanba povu kontra buat nebee mak loos hodi moris iha sala foer nia laran.✠ <sup>8</sup> Maski Ló moris loos, maibee nia moris iha ema aat sira nia leet. Loro-loron nia haree i rona beibeik sira nia hahalok aat nee, halo nia laran susar tebetes.

<sup>9</sup> Ezemplu hirak nee hatudu katak, Nai Maromak hatene salva ema nebee mak halo tuir Nia hakarak, bainhira sira hasoru tentasaun. Nia mos hatene foo kastigu ba ema nebee mak moris la loos. I Nia dadur nafatin sira too tempu atu Nia tesi ema hotu-hotu nia lia. <sup>10</sup> Kastigu nebee todan liu sei monu ba ema nebee toman halo buat foer tuir sira nia hakarak aat i lakohi rona see-see deit mak ukun iha lalehan ka iha rai.

Mestri falsu sira nee la tauk ema ida. Sira foti aan liu, too sira mos brani atu koalia aat Maromak nia anju sira. <sup>11</sup> Afinal anju sira nee boot liu i forsa liu mestri falsu sira. Maski nunee anju sira la foo sala ba mestri sira nee hodi koalia aat sira iha Nai Maromak nia oin.

<sup>12</sup> Maibee mestri falsu sira nee gosta koalia aat buat nebee mak sira rasik la kompriende. Sira hanesan animal nebee mak la iha neon maibee tuir deit sira nia hakarak rasik. Sira hanesan animal nebee too ikus tama ba lasu i

---

✠ 2:5 Jénesis (Kejadian) 6:1–7:24 ✠ 2:6 Jénesis (Kejadian) 19:24 ✠ 2:7 Jénesis (Kejadian) 19:1-6

rahun. <sup>13</sup> Maromak sei foo terus ba sira tuir terus nebee mak sira foo ona ba ema seluk. Mestri falsu sira nee, iha loron manas boot mos halo festa arbiru deit too halo sala oi-oin. Bainhira sira haan hamutuk ho imi mos, sira halo tuir deit sira nia hakarak aat. Sira nia hahalok nee halo moe deit ita. <sup>14</sup> Sira nia matan halai tuun-sae hodi buka feto nebee mak atu halo sala foer ho sira. Sira sempre kaan atu halo sala. Sira buka ema nebee mak fiar seidauk metin hodi lohi ema nee para lao sala dalan. Sira nia laran toman ona kaan sasaan. Maromak foo ona malisan ba sira!✠

<sup>15</sup> Sira sees ona husi dalan loos hodi tuir fali Balaão, Beor nia oan. Balaão nee gosta liu manaan osan husi nia hahalok aat. <sup>16</sup> Maibee iha loron ida, nia kuda buru rasik siak nia para la bele halo tan nia hahalok beik-teen nee. Maski kuda buru nee la hatene koalia, maibee derepenti deit nia bele koalia hanesan fali ema.✠

<sup>17</sup> Mestri falsu sira nee hanesan bee matan nebee maran hela. Sira hanesan abu-abu nebee anin huu halo lakon tiha. Maromak prepara tiha ona ba sira fatin ida nebee nakukun liu. <sup>18</sup> Tanba sira tebe rai loos, maibee koalia liafuan mamuk deit. Sira gosta buka ema nebee mak foin komesa husik nia sala. Depois sira dada ema nee para moris tuir fali buat aat saida deit mak ema nee kaan atu halo. <sup>19</sup> Mestri falsu sira nee promete katak ema nebee tuir sira sei moris livre. Afinal sira rasik sai tiha ona atan ba sira nia hahalok aat. Tanba ita ema sai atan ba saida deit mak ukun ita. <sup>20</sup> Ema nebee konhese ona Nai Jesus Kristu ita nia Salvador, nia husik tiha ona buat aat iha mundu nee. Maibee se nia monu fali ba hahalok aat too hahalok nee ukun fali nia, entaun too ikus nia moris aat liu fali uluk nian. <sup>21</sup> Diak liu uluk kedas ema nee la hatene dalan moris loos nian, duke nia hatene tiha maibee too ikus fila kotuk fali ba Maromak nia ukun fuan nebee nia rona tiha ona. <sup>22</sup> Iha ema soe lia nunee: “Bainhira asu

---

✠ 2:14 Jénesis (Kejadian) 6:5    ✠ 2:16 Númerus (Bilangan) 22:4-35

muta, nia rasik sei lambe fila fali.” Iha mos seluk dehan, “Fahi nebee foo hariis moos tiha ona sei duir aan fali iha tahu laran.”✠

### 3

#### *Nai Jesus sei fila fali mai husi lalehan*

<sup>1</sup> Maluk doben sira, ida nee hau nia surat segundu ba imi. Iha hau nia surat rua nee, hau foo hanoin ba imi kona ba buat nebee imi hatene ona, tanba hau hakarak dudu imi ba hanoin nebee mak loos. <sup>2</sup> Hau hakarak atu imi hanoin nafatin Maromak nia profeta sira nia liafuan uluk. Imi tenki hanoin mos hanorin nebee ita nia Salvador Nai Jesus foo ba imi liu husi Nia apostolu sira. <sup>3</sup> Liu-liu imi tenki hatene katak, bainhira mundu nee besik remata ona, sei iha ema nebee gosta goza imi. Sira sei moris tuir deit sira nia hakarak aat, i sei abuza imi✠ <sup>4</sup> dehan, “Jesus promete atu mai fali. Agora Nia iha nebee? Komesa husi ita nia bei-ala sira mate too ohin loron mos, buat ida la muda. Hotu-hotu lao nafatin, komesa husi Maromak halo lalehan ho rai.”

<sup>5</sup> Bainhira mestri falsu sira koalia nunee, sira finji haluha katak, uluk fo-foun Maromak foo deit orden mak lalehan ho rai iha kedas.✠ Rai nee mai husi bee, i sai husi bee. <sup>6</sup> Hodi bee mos Maromak uluk kastigu ema iha mundu nee, bainhira Nia halo bee sae makaas hodi halo lakon tiha buat hotu-hotu.✠ <sup>7</sup> Nunee mos Maromak foo orden mak lalehan ho rai nebee agora dadauk iha, hein hela too loron nebee mak Nia tesi ema hotu-hotu nia lia. Iha loron nee Maromak sei uza ahi hodi sunu tiha lalehan ho rai too halo mate mohu ema nebee mak la interese Nia.

<sup>8</sup> Maluk doben sira, keta haluha buat nee: Ita nia Nai la sura tempu hanesan ita. Tuir Nia, loron ida hanesan fali tinan rihun ida. I tinan rihun ida hanesan fali loron ida.✠

---

✠ 2:2 Provérbiu (Amsal) 26:11   ✠ 3:3 Judas 1:18   ✠ 3:5 Jénesis (Kejadian) 1:6-9   ✠ 3:6 Jénesis (Kejadian) 7:11   ✠ 3:8 Salmus (Mazmur) 90:5

<sup>9</sup> Entaun, se ita nia Nai seidauk halo tuir Nia promesa, nee laos dehan Nia demora, maski ema balu hanoin hanesan nee. Maibee Nia sei pasiensia ho imi. Nia hakarak atu ema hotu-hotu tenki hakribi sira nia sala, tanba Nia lakohi atu ema ida mate haketak aan husi Nia.

<sup>10</sup> Maibee Nai Jesus sei fila fali mai derepentni deit hanesan naok-teen. Lalehan sei tarutu makaas loos too lakon tiha. Loro matan, fulan ho fitun sira iha lalehan, ahi haan hotu kedas. I mundu ho buat hotu-hotu iha mundu nee mos sei lakon hotu. ✠

<sup>11</sup> Se buat hotu-hotu sei lakon tiha nunee, entaun imi tenki moris oinsaa? Imi tenki moris ho laran moos hodi tuir Maromak nia hakarak, <sup>12</sup> i hein nafatin atu Maromak nia loron too lalais. Iha loron nee, lalehan ahi haan mohu tiha. I loro matan, fulan ho fitun sira iha lalehan mos nabeen hotu tanba manas liu.

<sup>13</sup> Maibee ita hein hela lalehan foun ho mundu foun, tuir buat nebee mak Maromak promete tiha ona. Fatin nee so ba ema nebee mak moris loos. ✠

<sup>14</sup> Nunee maluk doben sira, durante imi hein hela buat sira nee, imi tenki hakaas aan para sai ema nebee mak moos liu, livre husi sala, i moris diak malu ho Maromak.

<sup>15</sup> Hanoin took. Kuandu Nai Maromak pasiensia ho ita ema, nee dehan katak Nia foo tempu ba ita para ita bele hetan salvasaun. Ita nia maluk doben Paulo mos hakerek ona ba imi nunee, ho matenek nebee mak nia simu husi Maromak. <sup>16</sup> Iha Paulo nia surat hotu-hotu nia koalia hanesan nee. Iha nia surat laran iha buat balu mak susar atu kompriende. Ema nebee beik-teen i fiar la metin bobar fali nia liafuan nee, hanesan mos sira bobar liafuan iha parte seluk iha Livru Sagradu. Ema hanesan nee sei mate haketak aan husi Maromak.

<sup>17</sup> Maluk doben sira, imi hatene ona buat sira nee. Nunee kuidaду! Mestri falsu sira nee kontra buat nebee mak loos. Kuidaду para sira la bele lori imi sees husi dalan

---

✠ 3:10 Mateus 24:43; Lucas 12:39; 1 Tesalónika 5:2; Apokalipse 16:15

✠ 3:13 Isaias 65:17, 66:22; Apokalipse 21:1

loos. Tanba imi hamriik metin ona, maibee se imi tuir sira, imi sei monu. <sup>18</sup>Hakaas aan para loron ba loron konhese diak liu Nai Jesus Kristu ita nia Salvador, i hatene liu tan Nia laran diak.

Mai ita hahii adora Nia agora too tinan ba tinan. Amen.



Testamentu Foun ba Ema Hotu  
The New Testament in the Tetun Dili language of East Timor  
O Novo Testamento na língua Tetun Dili de Timor Leste

Copyright © 2021 Biblia ba Ema Hotu

Language: Tetun Dili

Translation by: Biblia ba Ema Hotu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 May 2022 from source files dated 20 Feb 2022

ec11a15b-ac26-5102-b6d0-8c049df10e2c